



**HAL**  
open science

## **Validation française du Thinking About Life Experiences (TALE), échelle évaluant les fonctions de la mémoire autobiographique**

Alain Fritsch, Fabrice Berna, Jevita Potheegadoo, Christine Cuervo-Lombard

### ► **To cite this version:**

Alain Fritsch, Fabrice Berna, Jevita Potheegadoo, Christine Cuervo-Lombard. Validation française du Thinking About Life Experiences (TALE), échelle évaluant les fonctions de la mémoire autobiographique. *Revue de neuropsychologie*, 2021, 13 (3), pp.205-213. <10.1684/nrp.2021.0678>. <hal-04344613>

**HAL Id: hal-04344613**

**<https://univ-tlse2.hal.science/hal-04344613v1>**

Submitted on 14 Dec 2023

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

# Validation française du *Thinking About Life Experiences (TALE)*, échelle évaluant les fonctions de la mémoire autobiographique

Alain Fritsch, Fabrice Berna, Jevita Potheegadoo, Christine Cuervo-Lombard

DANS **REVUE DE NEUROPSYCHOLOGIE** 2021/3 (VOLUME 13), PAGES 205 À 213

ÉDITIONS **JOHN LIBBEY EUROTTEXT**

ISSN 2101-6739

DOI 10.1684/nrp.2021.0678

Article disponible en ligne à l'adresse

<https://www.cairn.info/revue-de-neuropsychologie-2021-3-page-205.htm>



**CAIRN.INFO**  
MATIÈRES À RÉFLEXION

Découvrir le sommaire de ce numéro, suivre la revue par email, s'abonner...

Flashez ce QR Code pour accéder à la page de ce numéro sur Cairn.info.



**Distribution électronique Cairn.info pour John Libbey Eurotext.**

La reproduction ou représentation de cet article, notamment par photocopie, n'est autorisée que dans les limites des conditions générales d'utilisation du site ou, le cas échéant, des conditions générales de la licence souscrite par votre établissement. Toute autre reproduction ou représentation, en tout ou partie, sous quelque forme et de quelque manière que ce soit, est interdite sauf accord préalable et écrit de l'éditeur, en dehors des cas prévus par la législation en vigueur en France. Il est précisé que son stockage dans une base de données est également interdit.

# Validation française du *Thinking About Life Experiences (TALE)*, échelle évaluant les fonctions de la mémoire autobiographique

## French validation of the TALE (Thinking About Life Experiences) scale evaluating functions of autobiographical memory

Alain Fritsch<sup>1,2</sup>, Fabrice Berna<sup>3,4,5</sup>,  
Jevita Potheegadoo<sup>6</sup>, Christine  
Cuervo-Lombard<sup>7,8</sup>

<sup>1</sup> UFR Psychologie, Université de Toulouse 2 Jean-Jaurès, 5 allées Antonio Machado, 31058 Toulouse Cedex 9, Toulouse, France

<sup>2</sup> Laboratoire Cerpps (Centre d'études et de recherches en psychopathologie et psychologie de la santé), Université de Toulouse 2 Jean-Jaurès, 31058 Toulouse, France  
<alain.fritsch@univ-tlse2.fr>

<sup>3</sup> Hôpitaux universitaires de Strasbourg, 1 place de l'Hôpital, Clinique psychiatrique, F-67091, Strasbourg cedex, France

<sup>4</sup> Université de Strasbourg, Fédération de médecine translationnelle de Strasbourg, 67000 Strasbourg, France

<sup>5</sup> Inserm U1114, Strasbourg France Fondation FondaMental, 94000 Créteil, France

<sup>6</sup> Laboratory of Cognitive Neuroscience, Center for Neuroprosthetics & Brain Mind Institute, École Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), 1202 Geneva, Switzerland

<sup>7</sup> UFR Psychologie, Université de Toulouse 2 Jean-Jaurès, 5 allées Antonio Machado, 31058 Toulouse Cedex 9, Toulouse, France

<sup>8</sup> Laboratoire Cerpps (Centre d'études et de recherches en psychopathologie et psychologie de la santé), Université de Toulouse 2 Jean-Jaurès, 31058 Toulouse, France

Pour citer cet article : Fritsch A, Berna F, Potheegadoo J, Cuervo-Lombard C. Validation française du *Thinking About Life Experiences (TALE)*, échelle évaluant les fonctions de la mémoire autobiographique. *Rev Neuropsychol* 2021 ; 13 (3) : 205-13  
doi:10.1684/nrp.2021.0678

### Résumé

L'approche fonctionnelle de la mémoire autobiographique a montré que les individus ont recours à leurs souvenirs pour trois raisons principales: en lien avec le *self* (fonction identitaire), pour communiquer (fonction sociale) et pour s'adapter et s'orienter (fonction directive). Cette recherche a pour but de valider en langue française la version courte du Thinking About Life Experiences (TALE) développée par Bluck et Alea (2011). Un échantillon de 537 adultes (18-86 ans) a participé à l'étude. Les échelles suivantes ont aussi été administrées: estime de soi de Rosenberg, Hospital Anxiety and Depression Scale et Zimbardo Time Perspective Inventory. L'analyse exploratoire a confirmé une structure factorielle en trois dimensions et les indices d'adéquation de l'étude confirmatoire sont satisfaisants. La consistance interne et la fidélité externe ont été vérifiées. Les scores aux trois fonctions étaient positivement corrélés à ceux du passé négatif et de l'anxiété. De plus, le score à la fonction identitaire était négativement lié à celui de l'estime de soi et le score à la fonction directive positivement lié à celui du passé positif. Les propriétés psychométriques de la version française du TALE-15 sont satisfaisantes et permettent d'utiliser cet outil dans le cadre de l'accompagnement clinique.

**Mots clés :** concept de soi • mémoire autobiographique • validation • cognition

### Abstract

*From childhood, human beings remember their past and search for meaning in what they experience and do not know or understand. A functional approach to autobiographical memory revealed that individuals' memories have three main functions: identity, social, and directive. The identity function involves exploring the sense of coherence and self-continuity; the social function involves creating and maintaining close social bonds; and the directive function involves making decisions and solving current problems. The Thinking About Life Experiences questionnaire (TALE) was recently developed and takes the form of a self-assessment that allows us to determine individuals' scores for these three broad functions. The aim of this study was to validate the French translation of the brief version of the 15-item TALE. The questionnaire was given to a sample of 537 adults aged 18 to 86 years. Participants also completed the Self-Esteem Scale, and a subset of them completed the Hospital Anxiety and Depression Scale and the Zimbardo Time Perspective Inventory. Exploratory factorial analysis revealed a three-dimensional factorial structure. The model was tested through a confirmatory factorial analysis. Internal consistency and test-retest reliability were verified. Correlations between mean scores of*

**Correspondance :**  
A. Fritsch

*the three factors showed good convergent and discriminant validity. The identity function was negatively correlated with self-esteem. Moreover, there were correlations between the social function score and past-negative and anxiety. Finally, the use of the directive function was positively correlated with past-negative, past-positive, and anxiety. The psychometric properties of the French version of the TALE-15 are satisfactory and allow this tool to be used to clinically support adults, specifically those with psychiatric disorders who are suffering from identity difficulties.*

**Key words:** self-concept • autobiographical memory • validation study • cognition

## ■ Introduction

La mémoire autobiographique est une composante essentielle de la mémoire humaine, qui nous permet de retenir des informations personnelles ou souvenirs se rapportant à notre vie. Ainsi, dès l'enfance, l'être humain fait appel à ses souvenirs dans son quotidien [1]. Toutefois, il n'utilise pas sa mémoire dans le seul but de se rappeler son passé. En effet, il cherche du sens à ce qu'il vit et ne connaît ou ne comprend pas, ce que Habermas et Bluck [2] ont appelé raisonnement autobiographique. Les travaux portant sur les fonctions de la mémoire autobiographique ont été initiés par Pillemer [3]. Ce dernier en a identifié trois : celles qui sont liées au *self* (fonction identitaire), à la communication (fonction sociale) et à l'adaptation et l'orientation (fonction directive).

Selon Bluck [4], l'identité est indissociable de la mémoire autobiographique et du sentiment d'être la même personne. La fonction liée au *self* permet de créer une représentation stable et durable de l'identité personnelle avant qu'elle ne soit partagée avec autrui [3]. Elle apparaît corrélée négativement à la clarté du concept de soi [5, 6]. Cette corrélation négative semble indiquer que les individus ayant une représentation peu précise de soi ont plus tendance à recourir à leur passé pour renforcer leur sentiment de cohérence de soi [7].

L'identification de la fonction sociale est partie du constat que lorsque deux individus entament une conversation, après quelques minutes à peine, ils en viennent à faire appel à des souvenirs personnels. Selon Alea et Bluck [8], la fonction sociale comprend le développement et l'entretien de relations intimes et permet d'augmenter la compréhension et l'empathie dans les relations interpersonnelles. Elle permet également de créer et de maintenir des relations interpersonnelles et sociales fortes et durables. En effet, l'intimité entre individus tend à augmenter après partage des souvenirs personnels [9]. Les multiples facettes de cette fonction suffisent à prouver sa prépondérance [10] et les individus déclarent effectivement que c'est celle qu'ils utilisent le plus [11].

Grâce à la comparaison avec des événements passés, la fonction directive se réfère à l'idée que notre mémoire favorise l'élaboration d'hypothèses sur le fonctionnement du monde et le développement des opinions et attitudes [12, 13], mais également la prise de décisions pour résoudre

les problèmes du présent [14]. Elle sert aussi à anticiper le futur [15].

L'échelle Thinking About Life Experiences Questionnaire (TALE) a été développée par Bluck *et al.*, [16] et, à l'origine, comprenait deux questions générales et 28 items. Plus tard, Bluck et Alea [17] ont élaboré une version courte comprenant 5 items pour chaque fonction. Les échelles du TALE ont fait l'objet de validations dans différentes cultures : aux États-Unis [16, 17], au Japon [18], au Danemark et en Allemagne [19] et en Croatie [20]. Toutefois, à ce jour, aucune version de cette échelle n'a été validée en langue française.

## ■ Objectifs

Les objectifs de cette recherche consistent donc à valider, en langue française, la version à 15 items de l'échelle TALE (TALE-15), qui comprend trois dimensions dans sa version princeps: fonction liée au *self*, fonction sociale et fonction directive [17]. Dans un premier temps, le TALE-15 a fait l'objet d'une double traduction (de l'anglais au français, puis en retour, du français à l'anglais avec comparaison de l'échelle finale avec l'originale) par certains des auteurs (FB, JP, CVCL). L'annexe A présente les 15 items de l'échelle ainsi que les deux questions préalables. La validité du TALE-15 a été déterminée par le biais d'analyses factorielles, exploratoire et confirmatoire. Nous avons également vérifié la consistance interne de chacune des dimensions définies par ces analyses et déterminé les corrélations de Pearson entre ces facteurs. Dans le but de vérifier les validités convergente, divergente et discriminante, nous avons recherché les liens existant entre, d'une part, les dimensions du TALE et, d'autre part, les deux questions préalables de l'échelle, les niveaux d'anxiété et de dépression et les scores obtenus aux échelles d'estime de soi et de temporalité Zimbardo Time perspective Inventory (ZTPI). Enfin, nous avons contrôlé la fidélité externe du TALE-15 par le biais d'une procédure test-retest.

## ■ Méthode

### ■ Sujets

Notre échantillon comprenait 537 sujets de langue maternelle française (65,2 % de femmes), qui étaient âgés

**Tableau 1.** Saturation des items de la version courte en français du TALE au cours de l'analyse factorielle exploratoire, moyenne et écart-type des réponses aux items ( $n = 537$ )

N°	Items	Fonction sociale	Fonction liée au self	Fonction directive	Moyenne	Écart-type
<b>Je repense ou je parle de ma vie, ou de certaines périodes de ma vie. . .</b>						
1	Quand je veux sentir que je suis la même personne qu'avant		0,358		2,22	1,06
2	Quand je souhaite remémorer quelque chose que quelqu'un d'autre a dite ou faite, et qui pourrait m'aider aujourd'hui			0,449	3,17	1,03
3	Quand j'aimerais découvrir une autre personne et savoir comment elle est	0,593			2,96	1,17
4	Quand je suis préoccupé(e) de savoir si je suis toujours le même genre de personne que j'étais auparavant		0,761		2,39	1,15
5	Quand je crois que penser au passé peut m'aider à guider mon avenir			0,480	2,83	1,26
6	Quand je suis préoccupé(e) de savoir si mes valeurs ont changé avec le temps		0,746		2,77	1,16
7	Quand je veux essayer d'apprendre de mes erreurs passées			0,808	3,43	1,11
8	Quand je veux développer plus d'intimité dans une relation	0,802			3,37	1,17
9	Quand je dois faire un choix de vie et que je ne suis pas sûr(e) quel chemin prendre			0,479	2,98	1,19
10	Quand je veux me remémorer une leçon que j'ai apprise dans le passé			0,642	3,32	1,10
11	Quand je veux construire une relation plus étroite avec quelqu'un	0,783			3,29	1,17
12	Lorsque je veux conserver une amitié en partageant mes souvenirs avec mes amis	0,544			3,64	1,10
13	Lorsque je suis préoccupé(e) de savoir si mes croyances ont changé au fil du temps		0,542		2,21	1,12
14	Quand j'aimerais en apprendre plus sur la vie d'une autre personne	0,694			2,78	1,20
15	Quand je veux comprendre comment j'ai changé par rapport à celui (celle) que j'étais avant		0,554		2,87	1,26

de 18 à 86 ans ( $M = 37,0 \pm 21,4$  ans et avaient un niveau scolaire de  $13,2 \pm 2,3$  années d'études. Le recrutement et les passations ont été réalisés sur le site de l'université Jean-Jaurès de Toulouse, au domicile des sujets, ainsi qu'au sein d'institutions accueillant des personnes âgées dépendantes, ces derniers ne devant pas être atteints de troubles cognitifs (score au MMSE :  $M = 28,4$ ).

### ■ Évaluations

Après avoir renseigné leur âge et leur sexe, les participants étaient invités à remplir plusieurs échelles permettant d'évaluer l'estime de soi, l'anxiété, la dépression et la temporalité. L'administration des questionnaires durait environ dix minutes. Ce protocole, pour lequel les participants n'étaient pas rétribués, a reçu un avis favorable du comité d'éthique sur les recherches de l'Université Fédérale Toulouse Midi-Pyrénées (numéro IRB : IRB00011835-2019-03-19-143).

Après deux questions préalables (« À quelle fréquence repensez-vous à votre vie ? », « À quelle fréquence parlez-vous à d'autres de ce qui vous est arrivé dans votre vie ? »), les participants indiquaient ensuite leur réponse pour chacun des 15 items, selon la même échelle de Likert en cinq points (de 1 = presque jamais à 5 = très fréquemment).

L'échelle d'estime de soi de Rosenberg [21], validée en français [22] a été administrée. Elle comprend 10 items auxquels les participants étaient invités à répondre par une échelle de Likert en 4 points (de 1 = tout à fait en désaccord à 4 = tout à fait en accord). L'analyse de la consistance interne au sein de notre population a mis en évidence une fiabilité satisfaisante ( $\alpha$  de Cronbach = 0,84). Le résultat de cette auto-évaluation rapide consiste en l'obtention d'un score global compris entre 10 et 40. Dans la présente étude, la moyenne s'élevait à  $31,1 \pm 5,3$ , c'est-à-dire à une estime de soi moyenne [22].

Deux autres échelles ont été proposées à une partie de la population ( $n = 213$  participants) présentant des caractéristiques comparables à celles de la population globale (âge, sexe, années d'études). L'échelle Hospital Anxiety and Depression Scale (HADS) [23] comprend 14 items avec des réponses données selon quatre niveaux croissants. Elle permet d'obtenir un score d'anxiété et un score de dépression. Pour notre échantillon, les scores moyens étaient de  $6,7 \pm 3,2$  pour l'anxiété et de  $3,8 \pm 2,5$  pour la dépression, ce qui correspond à une absence de symptomatologie. La fidélité interne était satisfaisante ou acceptable ( $\alpha = 0,71$  pour le facteur anxiété ;  $\alpha = 0,58$  pour le facteur dépression). Une version courte de l'échelle de temporalité ZTPI [24] a également été administrée. Ce questionnaire comprend 15 items, auxquels les participants répondaient selon une échelle de Likert en 5 points (de 1 = ne me correspond pas du tout, ne s'applique pas du tout à moi, à 5 = me correspond tout à fait, s'applique tout à fait à moi). Cinq dimensions de la perspective temporelle (passé négatif, passé positif, présent hédoniste, présent fataliste et futur) constituent cette échelle mais, dans la présente étude, seule l'orientation vers le passé

a été considérée. La consistance interne était satisfaisante ( $\alpha = 0,65$  pour le passé positif et  $\alpha = 0,68$  pour le passé négatif).

### ■ Analyses statistiques

L'analyse factorielle exploratoire de notre version courte du TALE a été réalisée avec le logiciel Statistical Package for the Social Sciences Inc, Chicago, Illinois, États-Unis d'Amérique, version 20.0 pour Windows (SPSS®), tout comme le calcul des coefficients de corrélations et de la consistance interne des échelles. Par ailleurs, nous avons effectué l'analyse factorielle confirmatoire à l'aide du logiciel de statistique LISREL® 9.30 (Scientific Software international Inc, Chapel Hill, Caroline du Nord, États-Unis d'Amérique).

## ■ Résultats

### ■ Analyse factorielle exploratoire

Nous avons analysé les réponses du TALE-15 par le biais d'une analyse en composantes principales (ACP) avec rotation Promax. Effectivement, des travaux antérieurs [16, 17, 19] ont montré que les facteurs de cette échelle étaient corrélés entre eux, de telle sorte qu'il nous paraissait plus adapté de faire le choix d'une rotation oblique plutôt qu'orthogonale. Pour cette analyse, nous avons appliqué les critères de Kaiser (valeurs propres de chaque facteur supérieures à 1) pour déterminer le nombre de facteurs explicatifs du modèle. L'indice de Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) qui évalue l'adéquation de notre population à la factorisation est très satisfaisant (0,84). Les résultats de cette analyse exploratoire (tableau 1) mettent en évidence une solution en trois dimensions, conformément aux travaux antérieurs [17, 20]. Ces facteurs expliquent 52,6 % de la variance totale des valeurs propres initiales et tous les items saturant au-delà de 0,30 qui est le seuil recommandé par Nunnally et Bernstein [25]. Le premier facteur explique 31,2 % de la variance et regroupe les items 3, 8, 11, 12 et 14 ; il correspond à la fonction sociale de la mémoire autobiographique. Les deux items saturant le plus ce facteur sont les items 8 (« Quand je veux développer plus d'intimité dans une relation ») et 11 (« Quand je veux construire une relation plus étroite avec quelqu'un »). Le deuxième facteur explique 13,6 % de la variance et regroupe les items 1, 4, 6, 13 et 15, qui sont associés à la fonction de la mémoire autobiographique liée au *self*, et, en premier lieu, au sentiment de continuité identitaire (item 4 : « Quand je suis préoccupé(e) de savoir si je suis toujours le même genre de personne » ; item 6 : « Quand je suis préoccupé(e) de savoir si mes valeurs ont changé avec le temps »). Le troisième facteur, enfin, explique 7,8 % de la variance ; il regroupe les items 2, 5, 7, 9 et 10 et correspond à la fonction directive de la mémoire autobiographique. Les deux items saturant le plus ce facteur (item 7 : « Quand je veux essayer d'apprendre de mes erreurs passées » ; item 10 : « Quand

**Tableau 2.** Indices d'ajustement des modèles testés dans l'analyse factorielle exploratoire pour la version française du TALE-15 ( $n = 537$ ).

Modèle	Chi <sup>2</sup>	dl	Chi <sup>2</sup> /dl	RMSEA	CFI	GFI
M1	300,28	87	3,45	0,0676	0,910	0,927
M2 (items 1-4 et 8-11 liés)	153,00	85	1,80	0,0386	0,971	0,964

je veux me remémorer une leçon que j'ai apprise dans le passé») nous indiquent que cette dimension concerne d'abord le fait de tirer un enseignement de ses expériences et, en particulier, de ses propres erreurs.

Tous les items traduits en français sont regroupés sous les mêmes dimensions déterminées lors de la validation princeps du TALE-15 [17]. Certains ont un libellé très voisin. C'est le cas, pour la dimension liée au *self*, des items 1 (« Quand je veux sentir que je suis la même personne qu'avant ») et 4 (« Quand je suis préoccupé(e) de savoir si je suis toujours le même genre de personne »); pour la fonction sociale de la mémoire autobiographique, des items 8 (« Quand je veux développer plus d'intimité dans une relation ») et 11 (« Quand je veux construire une relation plus étroite avec quelqu'un »). Ces proximités sur le plan sémantique nous laissent supposer que les erreurs des variances des réponses pour les items 1 et 4, d'une part, pour les items 8 et 11, d'autre part, sont très liées. C'est la raison pour laquelle nous avons testé deux modèles différents dans l'analyse confirmatoire : le modèle classique (M1) sans corrélation des erreurs de variance et un modèle (M2) dans lequel les réponses aux items 1-4 et aux items 8-11 sont corrélées.

### ■ Analyse factorielle confirmatoire

Le but de l'analyse confirmatoire est de vérifier l'ajustement des modèles issus de l'analyse exploratoire et la structure du TALE-15 en trois facteurs. Dans cette analyse, nous avons utilisé la méthodologie du maximum de vraisemblance (*Robust Maximum Likelihood*) et testé deux modèles concurrents (M1 et M2) en comparant leur ajustement aux données recueillies auprès des 537 sujets. Le ratio nombre de sujets/nombre d'items ( $537/15 = 35,8$ ) était largement supérieur à la valeur de 4 recommandée par Pedhazur et Pedhazur-Schmelkin [26]. Pour caractériser l'ajustement de nos modèles, nous avons utilisé plusieurs indices : le Chi<sup>2</sup> divisé par le degré de liberté (Chi<sup>2</sup>/ddl) qui doit être le plus faible possible et idéalement inférieur à 3 [27]; le Root Mean Square Error of Approximation (RMSEA) pour lequel une valeur inférieure à 0,08 correspond à un modèle plausible et une valeur de 0,05 à un bon ajustement [28]; le Comparative Fit Index (CFI) et le Goodness of Fit (GFI) qui doivent être respectivement supérieurs à 0,90 et 0,95 [29].

Les résultats de l'analyse confirmatoire (tableau 2) nous indiquent que le modèle classique M1 est plau-

**Tableau 3.** Corrélations (de Pearson) entre les trois facteurs du TALE-15 et les deux questions préalables (fréquence à laquelle les sujets déclarent penser à leur passé ou en parler) ( $n = 537$ ).

	Fonction liée au <i>self</i>	Fonction sociale	Fonction directive
Penser à son passé	0,272**	0,166**	0,313**
Parler de son passé	0,152**	0,353**	0,219**

\*\* $p < 0,001$

sible (RMSEA  $< 0,08$ ), mais présente, toutefois, un rapport Chi<sup>2</sup>/ddl supérieur à trois. L'ajustement du modèle M2, dans lequel les items 1-4 et 8-11 sont corrélés, est plus satisfaisant puisque le rapport Chi<sup>2</sup>/ddl est inférieur à 2 et le RMSEA à 0,05, avec un intervalle de confiance à 90 % de [0,286–0,0483], c'est-à-dire que sa borne supérieure est inférieure à 0,05. En outre, les indices CFI et GFI de ce modèle sont supérieurs à ceux du modèle M1 et confirment son bon ajustement aux données.

### ■ Consistance interne

Les alphas de Cronbach ont été établis pour chacune des dimensions du TALE-15. Les résultats indiquent que la fidélité interne est satisfaisante (0,73 pour la fonction directive, 0,75 pour la fonction identitaire et 0,82 pour la fonction sociale).

### ■ Validités convergente, divergente et discriminante

Toutes les corrélations entre les scores obtenus pour les trois fonctions du TALE-15 et les deux questions préalables sont significatives ( $p < 0,001$ ) (tableau 3), ce qui va dans le sens de la validité convergente de l'échelle. La propension à penser à sa vie caractérise, en premier lieu les fonctions directive et identitaire tandis que la fréquence à laquelle les sujets ont déclaré parler de leur vie apparaît d'abord liée à la fonction sociale.

La fonction identitaire de la mémoire autobiographique est positivement corrélée avec l'orientation vers le passé négatif et le score d'anxiété (tableau 4). Par contre, elle est

**Tableau 4.** Corrélations (de Pearson) entre les dimensions du TALE-15 et l'estime de soi, l'anxiété, la dépression et les dimensions passées de la perspective temporelle ( $n = 213$ ).

	Fonction liée au self	Fonction sociale	Fonction directive
Estime de soi	- 0,232*	- 0,116	- 0,117
Anxiété	0,228*	0,140*	0,196*
Dépression	0,113	- 0,108	0,077
Passé positif	0,124	0,036	0,146*
Passé négatif	0,417**	0,154*	0,320**

\* $p < 0,05$  ; \*\*  $p < 0,001$

négativement liée au score d'estime de soi. Il n'existe pas de corrélation significative entre la fonction identitaire et le score de dépression, ainsi qu'avec le passé positif. Il apparaît un lien positif entre la fonction sociale et le score d'anxiété, ainsi qu'avec le passé négatif. À l'opposé, la fonction sociale n'est pas corrélée au score de dépression et d'estime de soi, ni au passé positif. Pour la fonction directive, la validité convergente a été mise en évidence avec les deux dimensions de la temporalité (passé négatif, passé positif) et avec l'anxiété. Quant à la validité discriminante de la fonction directive, elle apparaît avec l'estime de soi. Comme pour les deux autres fonctions de la mémoire autobiographique, elle est aussi établie avec la dépression.

## Fidélité externe

La fidélité test-retest du TALE-15 a été calculée auprès de 34 sujets âgés de 20 à 85 ans (64,7 % femmes) auquel le questionnaire a été administré deux fois dans un délai de deux semaines à un mois. Les corrélations entre les scores des trois fonctions de la mémoire autobiographique aux deux périodes sont toutes significatives ( $p < 0,001$ ). Elle s'établit à 0,729 pour la fonction directive, à 0,769 pour la fonction sociale et à 0,803 pour la sous-échelle liée au self. Ces résultats nous permettent d'établir la bonne fidélité externe du TALE-15.

## Discussion

L'objectif de notre recherche consistait à caractériser les qualités psychométriques de la traduction française du TALE. Sur la base des données collectées auprès de 537 adultes de langue maternelle française, âgés de 18 à 86 ans, la réduction du nombre de dimensions du TALE-15 nous a permis de mettre en évidence les trois mêmes fonctions de la mémoire autobiographique (liée au self, sociale et directive) que dans l'échelle initialement validée aux États-Unis [17]. De plus, chacun de ces facteurs est constitué par les mêmes items que dans la version

américaine, qui a aussi été validée en croate [20] et présente un niveau élevé de consistance interne. Grâce à l'analyse confirmatoire, nous avons pu vérifier que notre modèle était ajusté aux données recueillies.

L'analyse des corrélations entre les trois fonctions du TALE et les questions préalables (penser à son passé ou en parler à autrui) nous a permis d'obtenir des résultats comparables à ceux des travaux antérieurs, lesquels avaient montré que les trois fonctions de la mémoire autobiographique étaient positivement liées à la propension à penser à son passé ou à en parler [16, 17, 19].

En plus des corrélations existant entre les fonctions de la mémoire autobiographique et ces questions préalables, d'autres liens permettent d'établir la validité convergente du TALE-15. Ainsi, le recours à la fonction identitaire, à la fonction sociale ou à la fonction directive varie dans le même sens que l'orientation vers le passé négatif, ce qui avait déjà été mis en évidence [20]. Comme ces auteurs, nous avons également trouvé que le niveau d'anxiété était positivement corrélé aux deux premières fonctions. Ces résultats suggèrent que plus les individus ont une vision négative de leur passé et manifestent des signes anxieux, plus ils sont enclins à interroger leur sentiment de continuité et ont tendance à partager leurs souvenirs avec les autres. Concernant l'utilisation de la fonction directive, en plus d'être positivement corrélée au passé négatif, comme l'ont précédemment mis en évidence Vranić *et al.* [20], il apparaît qu'elle varie dans le même sens que l'anxiété et le passé positif. Cela indique que les individus ayant un niveau élevé d'anxiété et une vision négative de leur passé interrogent leurs souvenirs pour en tirer des enseignements sur la conduite à tenir dans le futur, à condition que certains de leurs souvenirs soient aussi associés à des émotions positives. Contrairement à l'anxiété, nous avons constaté que le niveau de signes dépressifs d'un individu n'a pas d'incidence sur son recours aux fonctions de la mémoire autobiographique.

La validité divergente du TALE-15 a été établie en raison du lien négatif entre l'estime de soi et la fonction identitaire de la mémoire autobiographique. Les individus qui ont la plus faible estime de soi sont ceux qui déclarent avoir davantage recours à cette fonction, c'est-à-dire ceux qui ont un faible sentiment de continuité de leur identité au cours du temps [7]. Cette constatation est conforme aux résultats obtenus par certains auteurs qui ont mis en évidence une corrélation négative entre la fonction identitaire et la clarté du concept de soi [5, 6, 17, 20], puisqu'il existe un lien fort entre la clarté du concept de soi et l'estime de soi [6].

Un certain nombre de réserves doivent être soulignées, qui concernent les validités de construit et de contenu. Une limite de cette recherche, déjà soulevée [20], a trait à la conception même du TALE, qui ne présente qu'une partie des situations rencontrées dans la vie. Ainsi, les items de la fonction directive ne concernent que la prise de décisions et ceux de la fonction sociale sont davantage tournés vers le développement de nouveaux liens interpersonnels plutôt que vers le maintien des relations existantes. Une

autre limite est relative à l'utilisation d'une échelle d'auto-évaluation [30], les individus devant estimer la fréquence à laquelle ils pensent à leurs souvenirs ou les partagent.

## Conclusion

En conclusion, et eu égard aux réserves évoquées, notre étude permet de confirmer la structure factorielle du TALE-15, d'établir sa validité externe ainsi que sa fidélité interne et externe. Le TALE-15 nous semble être un outil particulièrement intéressant pour évaluer des facettes de la mémoire

autobiographique encore trop peu considérées dans les recherches. Cet outil peut s'avérer également très précieux dans le cadre de l'évaluation et de l'accompagnement clinique, en particulier dans la prise en charge des adultes souffrant de pathologies psychiatriques et qui présentent des troubles de l'identité. ■

## Liens d'intérêt

Les auteurs déclarent ne pas avoir de liens d'intérêt en rapport avec cet article.

## Références

1. Fivush R, Hammond NR. Autobiographical memory across the preschool years: toward reconceptualising infantile amnesia. In : Fivush R, Hudson J, eds. *Knowing and remembering in young children*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990, p. 223-48.
2. Habermas T, Bluck S. Getting a life: the emergence of the life story in adolescence. *Psychol Bull* 2000; 126(5): 748-69.
3. Pillemer DB. Remembering personal circumstances: a functional analysis. In : Winograd E, Neisser U, eds. *Affect and accuracy in recall*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992, p. 236-64.
4. Bluck S. Autobiographical memory: exploring its functions in everyday life. *Memory* 2003; 11(2): 113-23.
5. Brunot S, Valéau P, Juhel J. La clarté du concept de soi : validation d'une échelle de mesure en langue française. *Rev Eur Psychol Appl* 2015; 65(3): 143-53.
6. Campbell JD, Trapnell PD, Heine SJ, et al. Self-concept clarity: measurement, personality correlates, and cultural boundaries. *J Pers Soc Psychol* 1996; 70(1): 141-56.
7. Bluck S, Alea N. Remembering being me: the self-continuity function of autobiographical memory in younger and older adults. In : Sani I, éd. *Self continuity: individual and collective perspectives*. New York: Psychology Press, 2008, p. 55-70.
8. Alea N, Bluck S. Why are you telling me that? A conceptual model of the social function of autobiographical memory. *Memory* 2003; 11(2): 165-78.
9. Laurenceau JP, Barrett LF, Pietromonaco PR. Intimacy as an interpersonal process: the importance of self-disclosure, partner disclosure, and perceived partner responsiveness in interpersonal exchanges. *J Pers Soc Psychol* 1998; 74(5): 1238-51.
10. Nelson K. The psychological and social origins of autobiographical memory. *Psychol Sci* 1993; 4(1): 7-14.
11. Harris CB, Rasmussen AS, Berntsen D. The functions of autobiographical memory: an integrative approach. *Memory* 2014; 22(5): 559-81.
12. Cohen G. The effects of aging on autobiographical memory. In : Thompson CP, Hermann DJ, Bruce D, Read JD, Payne DG, Togli MP, eds. *Autobiographical memory: theoretical and applied perspectives*. Mahwah: Erlbaum, 1998, p. 105-23.
13. Cohen G, Conway MA. *Memory in the real world*, 3<sup>rd</sup> ed. New York: Psychology Press, 2008.
14. Conway M. Commentary: cognitive-affective mechanisms and processes in autobiographical memory. *Memory* 2003; 11(2): 217-24.
15. Baddeley A. But what the hell is it for?. In : Gruneberg MM, Moris PE, Sykes RN, eds. *Practical aspects of memory: current research and issues*. Chichester: Wiley, 1987, p. 3-18.
16. Bluck S, Alea N, Habermas T, et al. A TALE of three functions: the self-reported uses of autobiographical memory. *Soc Cogn* 2005; 23(1): 91-117.
17. Bluck S, Alea N. Crafting the TALE: construction of a measure to assess the functions of autobiographical remembering. *Memory* 2011; 19(5): 470-86.
18. Maki Y, Kawasaki Y, Demiray B, et al. Autobiographical memory functions in young Japanese men and women. *Memory* 2015; 23(1): 11-24.
19. Rasmussen AS, Habermas T. Factor structure of overall autobiographical memory usage: the directive, self and social functions revisited. *Memory* 2011; 19(6): 597-605.
20. Vranić A, Jelić M, Tonković M. Functions of autobiographical memory in younger and older adults. *Front Psychol* 2018; 9: 1-10.
21. Rosenberg M. *Society and the adolescence self-image*. Princeton: Princeton University Press, 1965.
22. Vallières EF, Vallerand RJ. Traduction et validation canadienne-française de l'échelle de l'estime de soi de Rosenberg. *Int J Psychol* 1990; 25: 305-16.
23. Zigmond AS, Snaith RP. The hospital anxiety and depression scale. *Acta Psychiatr Scand* 1983; 67(6): 361-70.
24. Fritsch A, Cuervo-Lombard C. Échelle de temporalité : validation française d'une version courte de la Zimbardo Time Perspective Inventory (ZTPI). *Psychol Fran* 2021, <https://doi.org/10.1016/j.psfr.2021.02.004>.
25. Nunnally JC, Bernstein IH. *Psychometric Theory*. New York: McGraw-Hill, 1994.
26. Pedhazur EJ, Pedhazur-Schmelkin L. *Measurement, design and analysis: an integrated approach*. Hillsdale: Lawrence Erlbaum, 1991.
27. Marsh HW, Balla JR, McDonald RP. Goodness-of-fit indexes in confirmatory factor analysis: the effect of sample size. *Psychol Bull* 1988; 103(3): 391-410.
28. Byrne BM. *Structural equation modeling with AMOS*. Mahwah: Lawrence Erlbaum Associated Publishers, 2001.
29. Hooper D, Coughlan J, Mullen M. Structural equation modeling: guidelines for determining model fit. *Electr J of Business Res Meth* 2008; 6(1): 53-60.
30. Waters TEA, Bauer PJ, Fivush R. Autobiographical memory functions served by multiple event types: autobiographical memory functions. *Appl Cogn Psychol* 2014; 28(2): 185-95.

## Annexe A. Échelle TALE-15

### Instructions

Parfois, les personnes repensent à leur vie ou parlent à d'autres personnes de leur vie : cela peut concerner des choses qui se sont passées il y a longtemps ou plus récemment. Nous ne nous intéressons pas à votre mémoire d'événements particuliers, mais plus généralement à la façon dont vous mettez ensemble et reliez différents événements et périodes de votre vie.

Merci de cocher la réponse appropriée aux deux questions suivantes.

À quelle fréquence repensez-vous à votre vie ?

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

À quelle fréquence parlez-vous à d'autres de ce qui vous est arrivé dans votre vie ?

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

Nous présentons ensuite différentes situations. Merci de cocher une réponse à chaque échelle pour indiquer à quelle fréquence, lorsque vous repensez ou parlez de votre vie, vous le faites pour les raisons suivantes. Il n'y a pas de réponses justes ou fausses. N'hésitez pas à utiliser chacun des points de l'échelle. Si vous ne repensez jamais à votre vie pour la raison donnée, cochez « presque jamais ». Merci de bien vouloir répondre à chaque question.

« **Je repense ou je parle de ma vie, ou de certaines périodes de ma vie.** . .

1. Quand je veux sentir que je suis la même personne qu'avant.

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

2. Quand je souhaite remémorer quelque chose que quelqu'un d'autre a dite ou faite, et qui pourrait m'aider aujourd'hui.

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

3. Quand j'aimerais découvrir une autre personne et savoir comment elle est.

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

4. Quand je suis préoccupé(e) de savoir si je suis toujours le même genre de personne que j'étais auparavant.

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

5. Quand je crois que penser au passé peut m'aider à guider mon avenir.

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

6. Quand je suis préoccupé(e) de savoir si mes valeurs ont changé avec le temps.

Presque jamais                      Rarement                      Parfois                      Souvent                      Très fréquemment

7. Quand je veux essayer d'apprendre de mes erreurs passées.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
8. Quand je veux développer plus d'intimité dans une relation.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
9. Quand je dois faire un choix de vie et que je ne suis pas sûr(e) quel chemin prendre.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
10. Quand je veux me remémorer une leçon que j'ai apprise dans le passé.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
11. Quand je veux construire une relation plus étroite avec quelqu'un.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
12. Lorsque je veux conserver une amitié en partageant mes souvenirs avec des amis.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
13. Lorsque je suis préoccupé(e) de savoir si mes croyances ont changé au fil du temps.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
14. Quand j'aimerais en apprendre plus sur la vie d'une autre personne.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment
15. Quand je veux comprendre comment j'ai changé par rapport à celui (celle) que j'étais avant.				
Presque jamais	Rarement	Parfois	Souvent	Très fréquemment